

Fitting instruction - NTech One Tilt and Turn



Applicable for product codes:
02, 0B, 0D, 0F, 0G, 0S, Z2, ZB, ZD, ZF, ZG, ZS

Art.nr: 241068 Rev 4

Monteringsanvisning for NorDan One / Fitting instructions for NorDan One
Monteringsanvisning för NorDan One / Instruktion montering NorDan One:

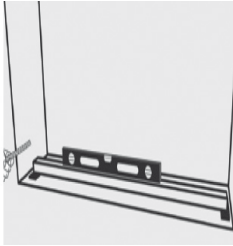
1

NO: Bestem vinduets plassering i forhold til veggens ytter- eller innerside. Merk dette av på vindusåpning i vegg.

UK: Decide and mark the position of the frame in relation to the inner and outer wall.

SE: Bestäm fönstrets placering i förhållande till ytter- eller innervägg. Märk ut detta i veggens öppning.

DK: Bestem vinduets placering i forhold til væggens yder- og inderside. Mærk det af på vinduesåbningen.



NO: Legg underlagsklosser helt ut i hjørnene og sørg for at disse er i vater. Vinduer med post skal ha underlagskloss under post.

UK: Place adjustable wedges to the outside edge of the opening and ensure these are level. Windows with mullions should have additional support under mullions.

SE: Lägg underlagsklossar i hörnorna och kontrollera att dessa är i våg. Fönster med genomgående.

DK: Læg de justerbare støtteklodser helt ud i hjørnerne og sørg for at de er i vater. Vinduer med midterpost skal have lagt ekstra klodser under midten.

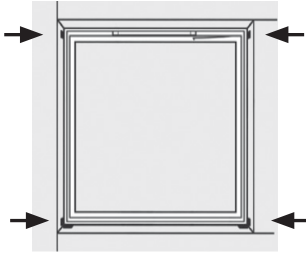
2

NO: Sett på plass karmen i vindusåpningen og kil fast alle 4 hjørnene med midlertidige kiler mot sidekarm (doble kiler). Sidekarmene skal nå være i loddrett stilling.

UK: Position frame in place according to the predetermined position. Wedge at the bottom of each side (opposing wedges from inside and outside). Side jambs must be plumb and squar.

SE: Kila fast alla hörnen med tillfälliga dubbla kilar, en utifrån och en inifrån. Kontrollera att karmen är i våg.

DK: Placer karmen i vinduesåbningen og kil den fast i alle fire hjørner med midlertidige dobbeltkiler mod sidekarmen. Kontroller at sidekarmene er lodret lige.



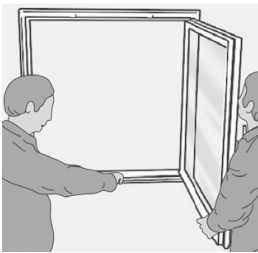
3

NO: Åpne vinduet 90 grader i sidehengslet stilling hvor en person holder i rammen for å stabilisere vinduet, mens en annen person fester karmen til vindus åpningen. Fjern transport klosser.

UK: Open the sash 90 degrees and support the sash while fixing the frame to the wall. Remove transport blocks.

SE: Öppna fönstret i 90 grader sidohängt läge. Låt en person hålla bågen för att stabilisera fönstret medans en annan person fäster karmen i fönsteröppningen. Ta bort transportblocken.

DK: Åbn vinduet 90 grader, hvorefter en person holder fast i og stabiliserer vinduesrammen, mens en anden skruer karmen fast i vinduesåbningen. Fjern klodserne.



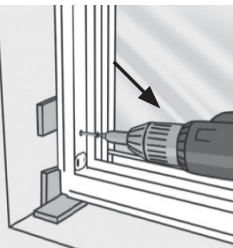
4

NO: Lag nøyaktig tilpassede underlagsklosser hvor vinduets festehull er plassert. Og fest sidekarmene med skruer hvor forboring i karm er foretatt.

UK: Place exactly fitting blocks where the windows fixing holes are positioned, and fix with screws where the predrilled holes are positioned in the frame.

SE: Lägg emellan väggen och karmen där karmhålen är placerade. Fäst karmen med karmskruv i de förborrade hålen.

DK: Placer de nøjagtigt tilpassede klodser mellem væggen og karmen, hvor der er huller til at skrue karmen fast. Bor skruerne i og fastgør karmen.



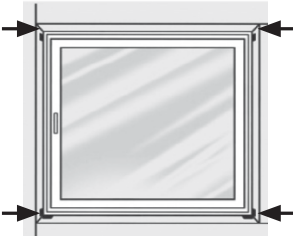
5

NO: Kontroller at klaring mellom karm og ramme er jevn hele veien. Juster karm om nødvendig. Fjern så midlertidige kiler.

UK: Check the gap between frame and sash is even all around. Adjust the frame if necessary. Remove temporary wedges.

SE: Kontrollera att springan mellan karm och båge är lika stora hela vägen runt. Justera karmen om nödvändig. Ta bort tillfälliga kilar.

DK: Sørg for, at afstanden mellem karm og ramme er jævn hele vejen. Juster karm om nødvendigt. Fjern derefter midlertidige kiler.



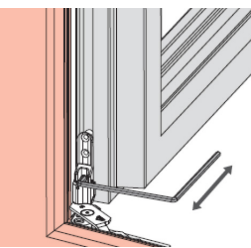
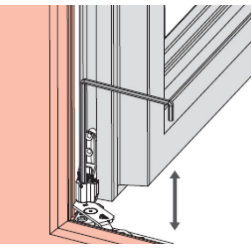
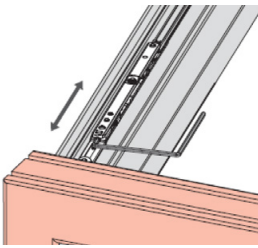
6

NO: Når karm er riktig installert kan ytterlige justeringer gjøres på beslag i karm og ramme.

UK: When the frame is properly fitted, more adjustments can be done by adjusting fittings in the frame and sash.

SE: När karmen är korrekt monterad, kan ytterligare justeringar görs på beslag i karm och båge.

DK: Når karm er monteret korrekt, kan der foretages yderligere justeringer af beslag på karm og ramme.



NO: Vannavrenning fra vinduet må utføres forskriftsmessig i henhold til Byggforsk detaljblad. Vindspærre mellom karm og vegg må utføres forskriftsmessig før isolering i mellomrommet karm/vegg i henhold til Byggforsk detaljblad.

UK: Water run-off must be carried out properly. Wind/draught proofing between frame and wall must be carried out in accordance with Byggforsk Norway details prior to insulating.

SE: Vattenavrinningen från fönstret ska utföras fackmannamässigt. Vindspärr och isolering mellan karm och vägg ska utföras fackmannamässigt.

DK: Vandafvisning fra vinduet skal gøres forskriftsmæssigt. Vindspærre og isolering mellem karm og væg skal udføres forskriftsmæssigt.

NO: Benyttes mineralull til isolering mellom karm og vegg, må dyttingen være lett utført. Brukes skum må karm avstives slik at buling unngås.

UK: If using mineral wool as insulation between frame and wall then allowance must be given for access. If expanding foam is used as insulation, the frames must be fully braced.

SE: Drevning med mineralull ska packas lätt. Om skum används som drevning måste karmen stöttas upp för att säkerställa att den inte bågner av trycket.

DK: Isolering med mineraluld skal udføres let, og hvis der bruges skum, skal karmen afstives for at undgå risiko for, at den bøjer på grund af trykket.

NO: Alternativ festing: Alternativ til underlagsklosser kan Adjufix-karmhylser benyttes.

UK: Alternative fixing: In place of wedges / blocks where the frames are then screwed through, the use of specialised fixing systems from Adjufix may be favourable.

SE: Alternativ montering: Istället för underlagsklossar vid karmhålen kan adjufix/karmhylsa användas.

DK: Alternativ montering: I stedet for justerbare/tilpassede klodser, hvor karmen skrues fast, brug eventuelt alternativt specialiseret Adjufix-karmhylsa monteringsystem.

NO: Viktig informasjon.

Maling: Beslag/tettelist må ikke overmales.
Taping: Maskerings tape kan skade overflaten og må fjernes umiddelbart etter maling.
Annet: Informasjon om innvendig og utvendig kondens, vedlikehold og annen viktig og nyttig informasjon finnes på www.nordan.no

UK: Important information.

Painting: Fittings/gaskets mustn't be painted.
Masking: Masking tape can damage the paint surface and must be removed immediately after painting.
Other: Information on internal and external condensation, maintenance and other useful information, see www.nordan.co.uk

SE: Viktig information

Målning: Beslag och tättningslist får inte målas.
Tejpning: Maskeringstejp kan skada ytan och måste därför tas bort omedelbart efter målning.
Övrigt: Information om invändig och utvändig kondens, underhåll och annan viktigt information hittar du på www.nordan.se.

DK: Vigtig information:

Maling: Beslag og tætningsliste må ikke overmales.
Tape: Malertape kan ødelægge overfladen og skal fjernes straks efter maling.
Andet: Information om indvendigt og udvendigt kondensvand, vedligehold og anden vigtig og nyttig information kan læses på www.nordan.no